



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：五十二三三一九一

一九八二年二月六日
星期六

目錄

港督訪大埔	第一頁
土地行政事宜繼續受關注	第四頁
粉嶺辦老人園藝訓練班	第五頁
彩雲庇護工場及宿舍將開幕	第六頁
李惠利工業學院第二期工程	第七頁
民政科中文主任赴新加坡考察	第七頁
成人普通教育實科課程	第八頁
沙田若干地區停水	第九頁
廈村青山下周練靶時間	第九頁
馬山村互委會新會所開幕	第九頁
何文田兩道路裝停車收費錶	第十頁
電影檢查公衆意見調查	第十頁

港督訪問大埔

港督麥理浩爵士今日（星期六）下午前往大埔訪問，為一個新落成的水上活動中心開幕，主持彩艇比賽開賽，為一個體育館奠基及接受一張三百萬元捐款支票，參加新春同樂日，參觀歷史展覽及與鄉事會同人茶聚。港督在新界政務署長麥法誠及大埔理民官羅家駿陪同下，首先到達大美篤水上活動中心，主持牌匾揭幕儀式，以示該中心正式開幕。

康樂文化署長屈珩在場迎迓，並介紹該中心會員代表與港督會面。

港督隨即主持一項彩艇比賽開賽儀式，並與其他各項比賽之參賽者見面，及巡視該中心。該中心係由康樂文化署管理，並已於去年十一月開始使用。中心興建的地點原是船灣淡水湖承辦工程人員宿舍原址。

中心係由總督特別基金撥款一百六十餘萬元興建。在一個由大埔理民府及康樂體育事務處代表組成之委員會統籌下，為各屬會提供各項公用設備。各屬會包括香港童軍總會，香港女童軍總會，香港青年協會，香港學界風帆協會，大埔艇會，皇家少年警察訓練學校，香港青年旅舍協會，及康樂體育事務處大埔辦事處。

中心之設備包括可供五十二人使用的營舍，設備齊全的講解室，貯艇處，船艇下水滑道，更衣室及飯堂，目前可提供的活動設施，有獨木舟，風帆，滑浪風帆及彩艇。

隨後，港督即前往大埔體育會李福霖體育館之建築地盤，主持體育館奠基儀式。

在場迎接港督者有政務司兼大埔體育會贊助人鍾逸傑，體育會主席黃源章，副主席何容生，卓子恒，孔祥河及葉天養，以及主要捐款人李業宏。李氏並將其捐予體育會之三百萬元捐款支票交與港督。

港督表示，此體育館及新告竣工的大美篤水上活動中心，將使大埔區內的康樂設施大為改善。

他說，大埔居民一向都是充滿活力，熱心公益和富有精神的群眾。大埔體育會及時興建這座體育館，以及大力支持這項建設，便是一項明證。

港督說：「但也許最顯而易見的事實，就是大埔區議會對區內的需要與各種問題所顯示的深切關注及對於改進方面所提出的建設性意見。一個很好的例子，就是區議會建議擴充一間中學的禮堂並在其中設置空氣調節設備，供區內舉行音樂會和表演。」

港督表示，他知道黃源章先生已慨允捐助一百六十萬元來贊助這計劃。港督欣然宣佈政府已原則上加採納，並且將在本月內請求批准撥出必需的款項。

港督說：「區議會的工作將可藉着將告舉行的選舉而更有力量。本人深信大埔社區精神在健全的領導和群策群力之下，定會維持下去和發揚光大。」

港督向一切有關人士，特別是英皇御准香港賽馬會，李業宏先生，卓子恒先生及其他慷慨捐助的人士道謝，並讚揚大埔體育會的理想力和遠見，策劃這個極之值得推行的計劃。

陪同港督主持奠基儀式的嘉賓有麥法誠、羅家駿、黃源章及李業宏。

儀式後，港督並參觀體育館的模型及體育會活動之展覽。體育館之設備包括羽毛球場、籃球場、健身室、舞蹈室及保齡球場。

體育館之興建費用估計為一千三百萬元，其中一千一百萬元已獲得區內及與該區有關之團體及人士認捐。

建築工程預料可於明年首季內完成，屆時該體育館將成為新界最大的室內體育中心之一。

體育館亦為大埔新市鎮第一座室內康樂體育中心，並可於一九八三年中大埔區內第二個公共屋邨落成之前開放予居民使用。

大埔體育會為一非牟利團體，於一九八〇年五月成立，以促進大埔區之康樂體育活動。

該會於去年三月獲地興建此體育館，由獲得撥地時起，直至完工時止，歷時僅廿四個月。

隨後，港督再前往大埔運動場參加新春同樂日。此項活動係由獅子會大埔青年中心主辦。在場迎接港督者為該中心主任吳慧芬。

同樂日之內容有攤位遊戲、舞台表演、競技、露天小畫廊及童軍活動展覽。

港督最後前往大埔鄉事委員會與該會同人茶叙，並參觀大埔今昔一歷史展覽。

展覽係由大埔區議會及鄉事會聯合主辦，展出該區七百多年之歷史及目前與將來的發展計劃。

該區村民及領袖，市政局歷史博物館及中文大學等都協助集展品。展品包括清末清初在碗窰村製造之碗碟牌，鄧氏家族太古像手繪圖，及若干逾百年之清代學士本月十三日始告結束。因此展出期間將延長五日，至

編輯注意：以上港督訪問大埔之新聞稿，請勿在今日（星期六）下午四時前發表。

土地行政事宜繼續受到關注

荃灣市鎮專員許舒 今日（星期六）向鄉紳領袖保證，新地署成立後，土地行政事宜將繼續受到關注。

他說：「各位身為業主或村民的權利，將不會因為發展計劃而被忽視。當局將繼續關注整個問題。」

許氏出席荃灣青衣馬灣三鄉春節聯歡會時說，儘管行政上的重組，可能引致村民擔心，誠恐他們的權利將不會再備受尊重，而若干當地情況及人為因素將未獲詳盡考慮，但他本人則不以為然。

他勸告各鄉領對新環境不要反應得過份激烈或太快，亦不要懷着事情必會變糟的心情。反之，他們應持積極態度面對任何問題。

許氏促請他們把問題向地政署提出，並讓理民府得悉真正的情況。這樣政府就可按照當地需要去處理土地事宜，並繼續給予關懷。

他說：「倘能如此，則通常因雙方權利上衝突而引致的複雜問題將可繼續獲適當處理。」

許氏同時解釋土地行政改組的原因。

他說：「在市區和新界土地決策上，必需有更緊密的協調。此外，每區可獲委予更多權力，以便利推行區內日常工作。」

他指出，只要雙方經常保持緊密聯絡，在這段過渡期間，一切事項將會順利進行。

出席今日聯歡會的有三鄉委員會委員及嘉賓百多人。

粉嶺辦老人園藝訓練班

新界粉嶺區現正舉辦一項老人園藝訓練課程。

該課程由北區文藝協進會之園藝小組及新界市政署聯合主辦，作為推展敬老活動之其中一部份工作，使老人能夠享受更多文娛康樂活動。

新界市政署發言人表示，園藝課程逢星期六下午二時在粉嶺賽馬會路北區理民府粉嶺分署之會議室舉行，至三月六日止。歡迎區內老人踴躍參加，費用全免。

全部課程均由園藝專家負責，講授各種有關園林建設方法，包括場地、型式、園土、苗床種植、地栽種植、盆栽種植及花壇種植等。此外，並會舉行各類植物的專題講座，作較深入的研究。

每次講座均有實習課程，以提高參加者的興趣。北區理民府粉嶺分署近大路旁之一幅狹長土地上將設一個實驗種植花園，由各參加者輪流負責每日之澆水工作。新界市政署則負責填平場地及提供各種花卉植物之種籽及泥土。

課程完畢後，主辦機構將選出一些最為特出及美觀之花卉及植物，在三月七日（星期日）公開展覽，供市民觀賞。

彩雲庇護工場及宿舍將開幕

社會福利署屬下全港第一間專為傷殘人士而設計及建造之庇護工場及宿舍，將於星期二（二月九日）上午十時卅分舉行開幕典禮。

該工場及宿舍位於黃大仙彩雲邨伴月樓側，佔地達八百七十五平方米，分別提供一百二十個工作名額及二十六個宿位給傷殘人士。

社會福利署助理署長（常務）杜潘雪清、黃大仙民政專員冼德勤、及黃大仙區議會議員兼彩雲分區委員會主席吉星拱將出席主持剪綵儀式。

社署發言人說，該工場為一般有工作能力，但礙於嚴重傷殘而未能任普通工廠獲得職位的人士，提供一個安定的環境工作。

此外更希望透過各種活動，使他們的生活更充實，在身心方面得到平衡的發展。

工場工友的薪酬，是根據工作數量計算，按月發給。此外，每人每工作日可獲獎勵金五元五角及免費午膳供應。

工場有社會工作者提供個案服務，協助工友解決個人或家庭問題。

訂單方面，除部份來自政府部門外，大部份由工業界提供。

編輯注意：

歡迎派員於星期二（九日）訪攝彩雲庇護工場及宿舍開幕禮，該工場在黃大仙彩雲邨伴月樓旁，開幕禮舉行時間為上午十時三十分。

李惠利工業學院第二期工程

建築拓展署之建築設計處現正招標承造李惠利工業學院第二期工程。

該項工程包括興建一座六層高附屬建築物和在現時之李惠利工業學院大樓加建一層。

工程完成後，該工業學院將有更多教學設施，包括十八個課室，七個特別室和實驗室，工場，一間圖書館和其他設備。屆時，該工業學院可增加四百七十個全日制學額和一千八百個半工讀學制課程的學額。這些學額，大部份是屬於由理工學院轉由李惠利工業學院所辦課程者。

工程預期於四月展開，於一九八三年十月完成。

民政科中文主任

前往新加坡考察

布政司署民政科中文公事管理局，派出三位人員前往新加坡考察。三人為該管理局監察組總主任嚴曙東，高級主任梁寶生及中文主任李燦榮。

此項訪問行程，由本月八日至十五日，為期八日，目的在於讓負責促進公事上中英文並用的本港官方人員，增廣見聞，以及使他們有機會在一個有各種語言的社會中，體驗實行多種語言並用政策的有效情形，從而獲益。

考察事宜包括政府與民衆的溝通，政府提供傳譯及翻譯服務，培養政府傳譯員及翻譯員用的訓練設施，大學內的語文課程，華人居民使用中國文字情形及其他有關事宜。

此次考察訪問是由新加坡政府安排。三人將訪問當地的法庭、文化部、教育部、新加坡國立大學及各報社等。

成人普通教育實科課程

十八歲以上市民可參加

教育署成人教育組開辦的普通教育班及實科教育班，將於下星期開課，歡迎成年市民申請入學。

成人普通教育班是專為未完成小學課程的成年市民而設，學費全免，共分為初級（小學三、四年級）、中級（小學五年級）及高級（小學六年級）三種程度。科目有中、英、算、社會四科，每週上課三晚，每晚上課二小時。

香港區上課地點為北角渣華道官立小學；九龍區上課地點有紅磡官立小學、李鄭屋官立小學、真大仙官立小學及觀塘官立小學；而新界區的中心則分佈於荃灣、元朗、青山、西貢及長洲。

成人實科教育班課程包括裁剪、編織、木工、烹飪班。凡十八歲以上的市民，不限學歷，均歡迎報名參加。

實科班每週上課兩晚，每晚上課兩小時。裁剪、編織及木工班每學期學費三十五元，而烹飪班則為一百三十五元。

由於舉辦實科班的中心眾多，未能盡列，如有意參加者，可於本月九日（星期二）晚上七時半到下列中心詢問：北角英皇道八八八號北角官立小學；香港仔香島道官立小學；九龍油蔴地佐敦道官立小學；土瓜灣農圃道官立小學；觀塘官立小學；大角咀塘尾道官立小學及深水埗福榮街官立小學。

至於新界方面，區內沙田、荃灣、元朗、青山、上水、粉嶺及長洲等均有中心，詳情可電三一七一三〇八一或成人教育組查詢。

沙田若干地區
暫停供水時間

水務署宣佈：沙田區若干樓宇將於下星期二（二月九日）上午九時至下午五時暫停食水及鹹水供應八小時，以便進行水務工程。

停水樓宇位於乙明邨、沙角邨、沙田第一城、小瀝源村、圓洲角邨、圓洲角臨時房屋區、曾大屋、王屋、灰窰下村、沙田圍、多石村及愉城苑。

廈村青山下週練靶時間

廈村青山練靶區將於下星期一（二月八日）至星期五（二月十二日）舉行射擊練習。

射擊練習日期為星期一（二月八日）上午九時至下午五時，星期二（二月九日）上午八時三十分至下午四時三十分，星期三（二月十日）上午八時至下午五時，星期四（二月十一日）上午八時至下午十一時，及星期五（二月十二日）上午八時至下午四時三十分。

在上述各日內，射擊區附近將懸掛紅旗示警，各界人士切勿進入區內，以免發生危險。

編輯注意：

筲箕灣馬山村互委會新會所開幕

筲箕灣馬山村互助委員會新會所及避雨亭開幕典禮將於明日（星期日）下午三時舉行。

新會所及避雨亭可由西灣河街六十三號基豐小學旁之石級直達。

主持開幕典禮的有東區民政主任（筲箕灣／柴灣）張建宗及香港北區扶輪社社長陳炎光。

敬請派員訪攝。

何文田兩道路裝停車收費錶

在何文田文福道及文運道路旁泊車位，裝有收費錶，並由星期一（二月八日）上午八時起收費。

運輸署發言人又說，觀塘、黃大仙、深水埗及紅磡等地區亦亟需泊車位，因此上述地區亦於短期內採取同樣措施。

電影檢查公衆意見調查

影視及娛樂事務管理處委託國際市場研究所最近進行的一項民意調查，主要結果之一顯示多數人認為應立例規定不准少年人觀看某類電影。

該項調查目的是搜集社會人士對觀看電影、電影檢查尺度及影片分類的意見。調查對象包括一千名選目不同年齡及入息組別的華人觀眾。

調查結果推論差不多佔百分之九十五人口的所有本港人士都認為電影檢查是重要及必要的，而觀看電影是最受本港市民歡迎的消閒活動之一，其受歡迎程度僅次於觀看電視。

大部份被訪問的人士均認為目前的電影檢查尺度及管制工作並不恰當或足夠。該等人士有此意見，主要是由於本港現時對電影觀眾的年齡並未有限制。百分之八十六人士認為目前的「不適宜兒童觀看」勸諭未能達到其目的。四分之三被訪問人士認為「只准成人觀看」的電影應不准十八歲以下人士觀看。

超過一半人士認為目前對電影黑語及題材的管制大致是可以接受的，但仍有大部份人士對電影色情及暴力鏡頭的管制，感到不滿。約有一半人士建議應更嚴厲管制電影宣傳，特別是戲院展示的畫片、海報及廣告畫板。

影視及娛樂事務管理處處長華德在今日（星期六）向報界發表這項調查結果時表示欣見調查報告完成，並對社會人士要求採用法定的電影分類制度，表示歡迎。

華德說，當局須進一步詳細研究各項調查結果。他本人亦會將此事列為要務處理，對採用法定電影分類制度限制入場觀眾年齡的必要及可行性，進行審慎研究。在此段過渡時期，電影檢查處在檢查戲院展示的電影廣告，及專為成人觀眾而拍攝的暴露色情及暴力影片時，將會較前嚴緊。